

ECG



ERM 10470 WA+

CHLADNIČKA – MINIBAR

NÁVOD K OBSLUZE _____

CZ

CHLADNIČKA – MINIBAR

NÁVOD NA OBSLUHU _____

SK

REFRIGERATOR – MINIBAR

INSTRUCTION MANUAL _____

GB

KÜLMIK-MINIBAAR

KASUTUSJUHEND _____

ET

ŠALDYTVAS – MINI BARAS

INSTRUKCIJŲ VADOVAS _____

LT

LEDUSSKAPIS – MINIBĀRS

ROKASGRĀMATA _____

LV

▪ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ▪ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ▪ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ▪ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ▪ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ▪ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v chladničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Ve spotřebiči neukládejte výbušné látky, např. spreje s hnacím plynem.
14. Neumísťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
15. Láhve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
16. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
17. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkými rukama. Hrozí nebezpečí poranění.
18. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.
19. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
20. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na

ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

CZ

21. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
22. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.



RIZIKO POŽÁRU!

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.

POPIS

Tento typ chladničky nalezne široké uplatnění na místech, jako jsou hotely, kanceláře, studentské koleje a domácnosti. Je ideální pro chlazení a uchovávání potravin jako jsou ovoce a nápoje. Jejimi přednostmi jsou malé rozměry, nízká hmotnost, nízká spotřeba elektrické energie a snadné používání.

Tento popis slouží jen pro informaci o součástech spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

1. Police chladničky
2. Výparník
3. Termostat
4. Dveřní přihrádka
5. Dveřní přihrádka na lahve
6. Výškově nastavitelné nožičky



INSTALACE A ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Umístění

- Během přepravy chladničku nenaklánějte o více než 45° ze svislé polohy. Chladničku chraňte před mechanickým namáháním. Deformace, zejména v oblasti dveří a výparníku, by mohly negativně ovlivnit výkon chladničky.
- Kolem chladničky ponechte dostatek prostoru nezbytného pro správnou funkci.
- Chladničku neumísťujte na příliš teplá nebo vlhká místa, aby nedošlo k jejímu poškození vinou vlhkosti a koroze.
- Na chladničku neumísťujte těžké předměty.
- Chladnička musí stát pevně a ve vodorovné poloze. Pro vyrovnání použijte dvě přední nastavitelné nožičky.

Zapojení

- Před zapojením do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče. Napájecí šňůra spotřebiče by měla být zapojena do samostatné zásuvky, rozvojky mohou způsobovat přehřívání vidlice a šňůry.
- Po umístění spotřebiče musí být zásuvka přístupná.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Spuštění a provoz

- Před prvním použitím zapněte chladničku bez vložených potravin a nechte ustálit na zvolené teplotě. To obvykle trvá 2 až 3 hodiny. Poté nastavte ovladač termostatu na požadovanou teplotu a do chladničky vložte potraviny.
- Teplotu uvnitř chladničky lze nastavit pomocí ovladače termostatu. Pro běžný provoz je nevhodnější nastavit ovladač na střední hodnoty.
- Kdykoli se na povrchu výparníku utvoří vrstva námrazy o tloušťce 3 až 4 mm, proveďte odmrazení chladničky, viz oddíl „Odmrazování“.

Tipy pro správné používání

- Vložení většího množství potravin najednou, časté otevírání dvířek nebo dlouhodobé otevření dvířek vede ke zvýšení spotřeby elektrické energie.
- Do chladničky nekládejte příliš těžké nebo ostré předměty nebo agresivní látky.
- Pro redukci vlhkosti a následného namražení nikdy nekládejte do chladničky kapaliny v neutěsněných obalech. Námraza má tendenci se koncentrovat v nejchladnějších částech výparníku. Ukládání volných kapalin je příčinou pro častější odmrazování.
- Do chladničky nikdy nekládejte teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a následně být umístěny tak, aby byla zajištěna adekvátní cirkulace vzduchu v chladničce.
- Potraviny nebo obaly potravin by se neměly dotýkat zadní stěny chladničky, neboť by mohly přimrznout. Po odpojení chladničky od napájení vyčkejte před dalším zapnutím alespoň 10 minut.
- Láhve s nápoji neskladujte v mrazicím prostoru. Obaly by mohly prasknout a poškodit chladničku.
- Při výpadku napájení otevřete chladničku co nejméně.
- Při odmrazování nikdy nepoužívejte k odstranění ledu z výparníku ostré nebo kovové předměty. Mohlo by dojít k poškození výparníku.
- Potravin a nádob v mrazicím prostoru se nedotýkejte vlhkýma rukama, vyvarujete se tak riziku omrzlin.

Používání chladničky v domácnosti

- Snažte se neotvírat dvířka příliš často, zejména během horkého a vlhkého počasí. Po otevření dvířek je nezapomeňte co nejdříve zavřít.
- Čas od času zkontrolujte dostatečnou ventilaci (dostatečná cirkulace vzduchu za spotřebičem).
- Při domácím použití za normálních tepelných podmínek nastavte termostat na střední hodnoty.
- Před vložením potravin do chladničky je nechte nejprve zchladnout na pokojovou teplotu.
- Vrstva ledu a námrazy zvyšuje spotřebu energie, proto chladničku odmrazte, jakmile vrstva námrazy dosáhne tloušťky 3-5 mm.
- Pokud je chladnička vybavena vnějším chladičem, měla by být zeď za chladničkou vždy čistá a zbavená prachu a nečistot.
- Vždy mějte na paměti instrukce uvedené v odstavci „Umístění“. V opačném případě může výrazně vzrůst spotřeba chladničky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním chladničky vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.
- Chladničku opatrně otřete hadříkem namočeným v jemném saponátovém roztoku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, zásadité čističe a louhy, chemické utěrky, ředidlo, líh, kyseliny, benzínové čističe ani horkou vodu. Mohli byste poškodit povrchovou úpravu a plasty.
- Těsnění dveří se snadno zanáší, pravidelně jej proto čistěte.
- Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky, vysušte mrazicí prostor a zavřete pečlivě dvířka.
- Minimálně jednou za rok očistěte pomocí smetáčku kondenzátor v zadní části spotřebiče. Zvýšíte tak účinnost a snížíte spotřebu energie.

Odmrazování

CZ

- Při odmrazování vyjměte z chladničky všechny potraviny a ovladač termostatu nastavte do polohy „OFF“.
- Pod výparník umístěte odkapávač, ve kterém se bude shromažďovat rozpuštěná voda.
- Po rozpuštění námrazy vylijte rozmrzlou vodu a vnitřek chladničky vytřete do sucha.
- Chladničku lze poté opět zapnout nastavením termostatu na požadovanou teplotu.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Řadu běžných problémů můžete snadno vyřešit vlastními silami. Jestliže chladnička nefunguje správně, zkontrolujte před zavoláním servisního technika následující body:

Příčina	Zkontrolujte
Chladnička nechladí.	<ul style="list-style-type: none">• Je chladnička zapnutá?• Je v pořádku napájení?• Nevypadly pojistky zásuvkového okruhu, do kterého je chladnička zapojena?• Je vidlice napájecí šňůry řádně zapojena do zásuvky?
Nízká účinnost.	<ul style="list-style-type: none">• Je ovladač termostatu nastaven do správné pozice?• Je kolem chladničky dostatek volného prostoru?• Nejsou dvířka otevírána příliš často nebo na příliš dlouhou dobu?• Není chladnička vystavena přímému slunci nebo umístěna blízko zdrojů tepla?• Není uvnitř příliš mnoho potravin?• Nevkládáte potraviny příliš teplé?
Zmrzlé potraviny v prostoru chladničky.	<ul style="list-style-type: none">• Je ovladač termostatu nastaven do správné pozice?• Nejsou potraviny příliš natěsnány?
Hlučný chod.	<ul style="list-style-type: none">• Je chladnička stabilně usazena ve vodorovné poloze?• Nedotýká se chladnička jiných předmětů?
Nedochází k automatickému vypínání kompresoru.	<ul style="list-style-type: none">• Nebylo najednou vloženo příliš mnoho potravin?• Nejsou dvířka otevírána příliš často nebo na příliš dlouhou dobu?

Pokud výše uvedené pokyny nepomohou závadu odstranit, obraťte se neprodleně na servisní středisko.

Následující projevy nejsou známkou poruchy

Zvuk tekoucí kapaliny:

- Při normálním provozu je možné slyšet zvuk proudící kapaliny.

Vnější kondenzace:

- Při vysoké okolní vlhkosti je kondenzace vlhkosti na povrchu normální jev. Orosený povrch můžete jednoduše otřít.

Dosažení požadované teploty

- Po zapnutí trvá určitý čas, než teplota v chladničce poklesne na požadovanou úroveň. Při vyšší okolní teplotě trvá zchladnutí delší čas.

Povrch kompresoru se zahřívá.

- Během normálního provozu se může povrch kompresoru zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jej holýma rukama.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro chladničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

CZ

Výrobce	ECG
Model	ERM 10470 WA+
EAN	8592131237438
Typ	Jednodveřová – volně stojící
Rozměry výrobku (v × š × h)	492 × 470 × 450 mm
Rozměry včetně obalu (v × š × h)	520 × 520 × 465 mm
Hmotnost výrobku	14 kg
Hmotnost včetně obalu	16 kg
Klimatická třída	ST/N
Energetická třída	A+
Spotřeba energie/den	0,3 kWh
Spotřeba energie/rok	110 kWh
Celkový objem	46 l
Užitný objem chladicí části	45 l
Hlučnost	45 dB (A)
Chladicí médium	R600a
Hmotnost chladicího média	16 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládání teploty	manuální
Rozmrazování	manuální
Barva	bílá
Možnost vestavby	ne
Hladký design zadní stěny	ano
Počet dveří	1
Změna otevírání dveří	ano
Madlo	zapuštěné
Nastavitelné nožičky	ano
Typ poliček /počet	drátěné / 1
Dveřní přihrádka	1
Dveřní přihrádka na lahve	1
Příkon	64 W
Proud	0,5 A
Napětí/Frekvence	220–240 V~ / 50 Hz

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

CZ

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

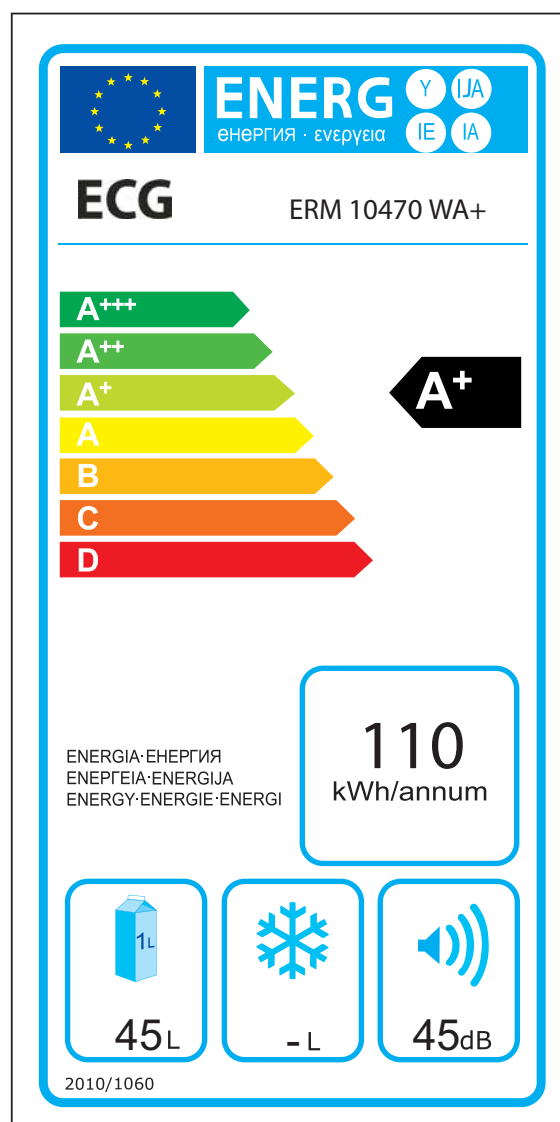
Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěřte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prírodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.
9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyradte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).
10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprírodné prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.
11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.
12. Na odstránenie ľadu v chladničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.
13. V spotrebiči neukladajte výbušné látky, napr. spreje s hnacím plynom.
14. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.
15. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.
16. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.
17. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
18. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.
19. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami

20. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované o použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

21. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

22. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.

SK



RIZIKO POŽIARU!

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

POPIS

Tento typ chladničky nájde široké uplatnenie na miestach, ako sú hotely, kancelárie, študentské internáty a domácnosti. Je ideálna na chladenie a uchovávanie potravín, ako sú ovocie a nápoje. Jej prednosťami sú malé rozmery, nízka hmotnosť, nízka spotreba elektrickej energie a jednoduché používanie.

Tento popis slúži len pre informáciu o súčastiach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

1. Polica chladničky
2. Výparník
3. Termostat
4. Dverná priehradka
5. Dverná priehradka na fľaše
6. Výškovo nastaviteľné nožičky



INŠTALÁCIA A ZAPNUTIE ZARIADENIA

Umiestnenie

- Počas prepravy chladničku nenakláňajte o viac ako 45° zo zvislej polohy. Chladničku chráňte pred mechanickým namáhaním. Deformácie, najmä v oblasti dverí a výparníka, by mohli negatívne ovplyvniť výkon chladničky.
- Okolo chladničky ponechajte dostatok priestoru nevyhnutného na správnu funkciu.
- Chladničku neumiestňujte na príliš teplé alebo vlhké miesta, aby nedošlo k jej poškodeniu vinou vlhkosti a korózie.
- Na chladničku neumiestňujte ťažké predmety.
- Chladnička musí stáť pevne a vo vodorovnej polohe. Na vyrovnanie použite dve predné nastaviteľné nôžky.

Zapojenie

- Pred zapojením do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča. Napájacia šnúra spotrebiča by mala byť zapojená do samostatnej zásuvky, rozvodky môžu spôsobovať prehrievanie vidlice a šnúry.
- Po umiestnení spotrebiča musí byť zásuvka prístupná.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Spustenie a prevádzka

- Pred prvým použitím zapnite chladničku bez vložených potravín a nechajte ustáliť na zvolenej teplote. To obvykle trvá 2 až 3 hodiny. Potom nastavte ovládač termostatu na požadovanú teplotu a do chladničky vložte potraviny.
- Teplotu vnútri chladničky je možné nastaviť pomocou ovládača termostatu. Pre bežnú prevádzku je najvhodnejšie nastaviť ovládač na stredné hodnoty.
- Kedykoľvek sa na povrchu výparníka vytvorí vrstva námrazy s hrúbkou 3 až 4 mm, odmrázte chladničku, pozrite oddiel „Odmrazovanie“.

SK

Tipy na správne používanie

- Vloženie väčšieho množstva potravín naraz, časté otváranie dvierok alebo dlhodobé otvorenie dvierok vedie k zvýšeniu spotreby elektrickej energie.
- Do chladničky nevkladajte príliš ťažké alebo ostré predmety alebo agresívne látky.
- Na redukciu vlhkosti a následného namrzenia nikdy nevkladajte do chladničky kvapaliny v neutesnených obaloch. Námraza má tendenciu sa koncentrovať v najchladnejších častiach výparníka. Ukladanie voľných kvapalín je príčinou pre častejšie odmrazovanie.
- Do chladničky nikdy nevkladajte teplé potraviny. Tie by mali najprv vychladnúť pri izbovej teplote a následne byť umiestnené tak, aby bola zaistená adekvátna cirkulácia vzduchu v chladničke.
- Potraviny alebo obaly potravín by sa nemali dotýkať zadnej steny chladničky, pretože by mohli primrznúť. Po odpojení chladničky od napájania vyčkajte pred ďalším zapnutím aspoň 10 minút.
- Fľaše s nápojmi neskladujte v mraziacom priestore. Obaly by mohli prasknúť a poškodiť chladničku.
- Pri výpadku napájania otvárajte chladničku čo najmenej.
- Pri odmrzovaní nikdy nepoužívajte na odstránenie ľadu z výparníka ostré alebo kovové predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu výparníka.
- Potravín a nádob v mraziacom priestore sa nedotýkajte vlhkými rukami, vyvarujete sa tak riziku omrzlín.

Používanie chladničky v domácnosti

- Snažte sa neotvárať dvierka príliš často, najmä počas horúceho a vlhkého počasia. Po otvorení dvierok ich nezabudnite čo najskôr zavrieť.
- Z času na čas skontrolujte dostatočnú ventiláciu (dostatočná cirkulácia vzduchu za spotrebičom).
- Pri domácom použití za normálnych tepelných podmienok nastavte termostat na stredné hodnoty.
- Pred vložením potravín do chladničky ich nechajte najprv schladnúť na izbovú teplotu.
- Vrstva ľadu a námrazy zvyšuje spotrebu energie, preto chladničku odmrázte, hneď ako vrstva námrazy dosiahne hrúbku 3 – 5 mm.
- Ak je chladnička vybavená vonkajším chladičom, mala by byť stena za chladničkou vždy čistá a zbavená prachu a nečistôt.
- Vždy majte na pamäti inštrukcie uvedené v odseku „Umiestnenie“. V opačnom prípade môže výrazne vzrásť spotreba chladničky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením chladničky vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.
- Chladničku opatrne utrite handričkou namočenou v jemnom saponátovom roztoku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, zásadité čističe a lúhy, chemické utierky, riedidlo, lieh, kyseliny, benzínové čističe ani horúcu vodu. Mohli by ste poškodiť povrchovú úpravu a plasty.
- Tesnenie dverí sa ľahko zanáša, pravidelne ho preto čistite.
- Ak nebudete chladničku dlhšie používať, vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky, vysušte mraziaci priestor a zavrite starostlivo dvierka.
- Minimálne raz za rok očistite pomocou zmetáčika kondenzátor v zadnej časti spotrebiča. Zvýšite tak účinnosť a znížite spotrebu energie.

Odmrazovanie

- Pri odmravovaní vyberte z chladničky všetky potraviny a ovládač termostatu nastavte do polohy „OFF“.
- Pod výparník umiestnite odkvapkávač, v ktorom sa bude zhromažďovať rozpustená voda.
- Po rozpustení námrazy vylejte rozmrznutú vodu a vnútro chladničky vytrite do sucha.
- Chladničku je možné potom opäť zapnúť nastavením termostatu na požadovanú teplotu.

SK

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete ľahko vyriešiť vlastnými silami. Ak chladnička nefunguje správne, skontrolujte pred zavolaním servisného technika nasledujúce body:

Príčina	Skontrolujte
Chladnička nechladí.	<ul style="list-style-type: none">• Je chladnička zapnutá?• Je v poriadku napájanie?• Nevypadli poistky zásuvkového okruhu, do ktorého je chladnička zapojená?• Je vidlica napájacej šnúry riadne zapojená do zásuvky?
Nízka účinnosť.	<ul style="list-style-type: none">• Je ovládač termostatu nastavený do správnej pozície?• Je okolo chladničky dostatok voľného priestoru?• Neotvárajú sa dvierka príliš často alebo na príliš dlho?• Nie je chladnička vystavená priamemu slnku alebo umiestnená blízko zdrojov tepla?• Nie je vnútri príliš veľa potravín?• Nevkladáte potraviny príliš teplé?
Zmrznuté potraviny v priestore chladničky.	<ul style="list-style-type: none">• Je ovládač termostatu nastavený do správnej pozície?• Nie sú potraviny príliš natisnuté?
Hlučný chod.	<ul style="list-style-type: none">• Je chladnička stabilne usadená vo vodorovnej polohe?• Nedotýka sa chladnička iných predmetov?
Nedochádza k automatickému vypínaniu kompresora.	<ul style="list-style-type: none">• Nevložilo sa naraz príliš veľa potravín?• Neotvárajú sa dvierka príliš často alebo na príliš dlho?

Ak vyššie uvedené pokyny nepomôžu poruchu odstrániť, obráťte sa bezodkladne na servisné stredisko.

Nasledujúce prejavy nie sú známkou poruchy

Zvuk tečúcej kvapaliny:

- Pri normálnej prevádzke je možné počuť zvuk prúdiacej kvapaliny.

Vonkajšia kondenzácia:

- Pri vysokej okolitej vlhkosti je kondenzácia vlhkosti na povrchu normálny jav. Orosený povrch môžete jednoducho utrieť.

Dosiahnutie požadovanej teploty

- Po zapnutí trvá určitý čas, než teplota v chladničke poklesne na požadovanú úroveň. Pri vyššej okolitej teplote trvá schladnutie dlhšie.

Povrch kompresora sa zahrieva.

- Počas normálnej prevádzky sa môže povrch kompresora zahriať na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ho holými rukami.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre chladničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

Výrobca	ECG
Model	ERM 10470 WA+
EAN	8592131237438
Typ	Jednodverová – voľne stojaca
Rozmery výrobku (v × š × h)	492 × 470 × 450 mm
Rozmery vrátane obalu (v × š × h)	520 × 520 × 465 mm
Hmotnosť výrobku	14 kg
Hmotnosť vrátane obalu	16 kg
Klimatická trieda	ST/N
Energetická trieda	A+
Spotreba energie/deň	0,3 kWh
Spotreba energie/rok	110 kWh
Celkový objem	46 l
Úžitkový objem chladiacej časti	45 l
Hlučnosť	45 dB (A)
Chladiace médium	R600a
Hmotnosť chladiaceho média	16 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládanie teploty	manuálne
Rozmrazovanie	manuálne
Farba	biela
Možnosť vstavania	nie
Hladký dizajn zadnej steny	áno
Počet dverí	1
Zmena otvárania dverí	áno
Držadlo	zapustené
Nastaviteľné nožičky	áno
Typ poličiek /počet	drôtené / 1
Dverná priehradka	1
Dverná priehradka na fľaše	1
Príkion	64 W
Prúd	0,5 A
Napätie/Frekvencia	220 – 240 V~ / 50 Hz

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

SK

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

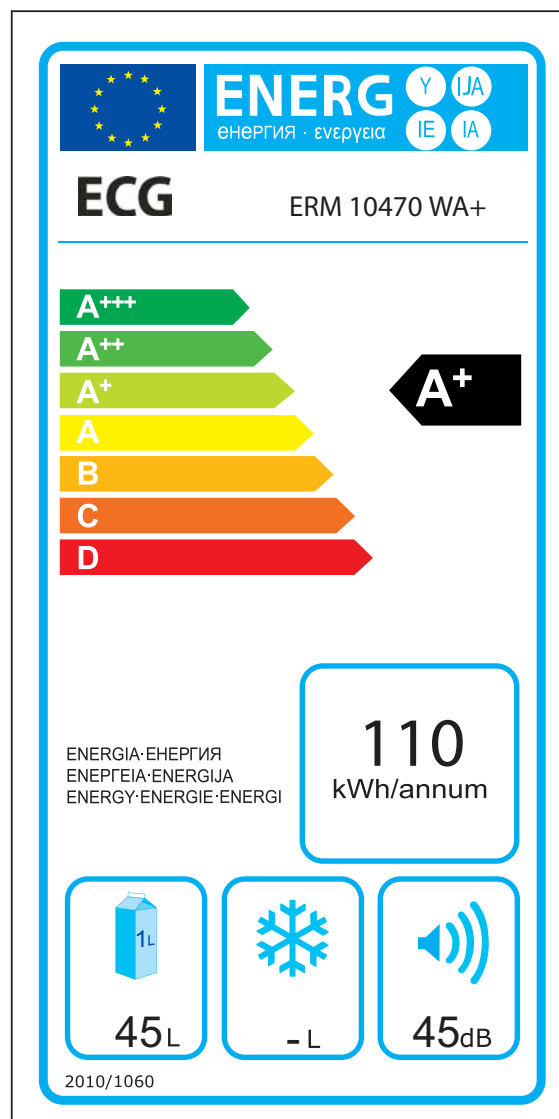
Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, že rúrky chladiacej jednotky, ktoré odvedie príslušná služba na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please read carefully and keep for future reference.

Warning: The safety measures and instructions contained in this manual do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To prevent fire or risk of electric shock, you should maintain basic precautions when using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate device with a damaged cord. **All repairs or adjustments including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not use the appliance in places, where a gas leak or a contact with an explosive atmosphere could occur. Do not touch the cord or device with wet hands. Risk of electric shock.
5. The power cord must remain accessible once the device is installed. Do not shorten the cable nor use adapters in electrical outlets. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
6. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
7. Do not insert any objects into the device, do not place any objects on the device (e.g. vases, cups, etc.). Never cover the ventilation openings!
8. Do not use in the appliance other electrical devices and refrigeration equipment.
9. If this appliance is replacing an old product equipped with a lock, destroy the lock of the old appliance, so that children would not lock themselves in (e.g. during a play).
10. Do not use mechanical devices or other unnatural means to speed up the defrosting. Do not use electrical appliances in the space designed to store foods. Protect the cooling circuit of the appliance against damage.
11. Do not allow children to play with the appliance. Also, may not sit on the shelves and hang on the door. Of the appliance.
12. Do not use sharp metal objects to remove the ice from the refrigerator, because they may damage the refrigerating circuits and cause irreparable damage to the appliance. If necessary, use a plastic scraper.
13. Do not store explosive substances in the appliance, e.g. sprays with propellant gas.
14. Do not place containers with liquids (glass jars or tin cans) in the freezer. The container could burst.
15. When you store bottles containing liquids with high content of alcohol, they must be properly closed and in vertical position.
16. Do not expose the appliance to direct sunlight, do not use it outside and do not expose it to rain.
17. Do not touch the cooling surfaces with wet hands. Risk of injury.
18. Do not eat the ice removed from the freezer.
19. This appliance is intended for household use and similar areas, such as:
 - kitchenettes in shops, offices and other work places
 - appliances used in the agricultural industry
 - by guests in hotels, motels and other residential areas
 - in bed and breakfast establishments
20. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety.

21. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.
22. The manufacturer is not liable for damages caused by improper grounding/use.



RISK OF FIRE!

This appliance contains R600a (the coolant isobutane), natural gas which is very environmentally friendly but flammable. When transporting and installing the equipment it is necessary to ensure that no part of the cooling circuit is damaged. In case of damage reduce the flame and vent for several minutes the premises where the appliance is located.

GB

DESCRIPTION

This type of refrigerator finds wide application in places such as hotels, offices, student dormitories and households. It is ideal for cooling and storing food such as fruit and drinks. Its advantages are small size, light weight, low power consumption and ease of use.

This description is only for information about the components of the appliance. Individual parts may differ according to the model of the appliance.

1. Refrigerator shelves
2. Evaporator
3. Thermostat
4. Door compartment
5. Door compartment for bottles
6. Adjustable feet



INSTALLATION AND TURNING ON THE APPLIANCE

Installing the device

- Do not tilt the refrigerator more than 45° from the vertical during transport. Protect the refrigerator from mechanical stresses. Deformation, especially around the door and the evaporator, could adversely affect the performance of the appliance.
- Leave enough space around the refrigerator necessary for its proper functioning.
- Do not place the refrigerator in too warm or humid places, to avoid damage due to moisture and corrosion.
- Do not place heavy objects on the refrigerator.
- The refrigerator must stand firmly in a horizontal position. Use the two adjustable front feet for levelling.

Connection

- Before plugging into an electrical outlet, make sure the power supply voltage matches the voltage on the rating plate. The power cord of the appliance should be plugged into a single outlet power strip may cause overheating of the plug and cord.
- The outlet has to be accessible after you place the appliance.

USER'S INSTRUCTIONS

Start and operation

- Before first use, turn the refrigerator on without food and allow it to stabilize at the selected temperature. That takes about 2 to 3 hours. Then set the thermostat to the desired temperature and place the food in the refrigerator.
- You can set the temperature in the refrigerator using the thermostat control. For normal operation, it is best to set the controller to a medium value.
- Whenever the evaporator surface forms a frost layer with a thickness of 3–4 mm, perform defrosting of the refrigerator, see "Defrosting".

GB

Tips for proper use

- Inserting larger quantities of food at one time, frequent door opening or long time open door leads to an increase in electricity consumption.
- Do not put in the refrigerator objects that are too heavy or sharp or aggressive materials.
- To reduce humidity and consequent increase of frost never put in the refrigerator liquids in unsealed containers. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporator. Storing of uncovered liquids is the cause of the more frequent need for defrosting.
- Never put warm foods in the refrigerator. These should cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the refrigerator.
- Foods or food containers should not touch the back wall of the refrigerator, because they could freeze to the wall. After disconnecting the refrigerator from the power supply wait at least 10 minutes before plugging it in again.
- Do not store bottles in the freezing compartment. The packaging could break and damage the refrigerator.
- In case of power failure, open the refrigerator as little as possible.
- Never use sharp or metal objects to remove ice from the evaporator when defrosting. You could damage the evaporator.
- Do not touch the foods and containers in the freezer compartment with wet hands to avoid the risk of frostbite.

Using the refrigerator at home

- Try not to open the door too often, especially in hot and humid weather. When you open the door, remember to close it as soon as possible.
- Check from time to time if there is sufficient ventilation (adequate air circulation behind the appliance).
- Under normal temperature condition at home set the thermostat to the medium value.
- Before putting food in the refrigerator, let it cool first to room temperature.
- A layer of ice and frost increases energy consumption, therefore defrost the refrigerator when the frost layer reaches a thickness of 3–5 mm.
- If the refrigerator is equipped with an external cooler, the wall behind the refrigerator should be always clean and free of dust and dirt.
- Always keep in mind the instructions given in paragraph "Location". Otherwise the power consumption of the refrigerator could increase significantly.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before you start cleaning the refrigerator, remove the power cord plug from the outlet.
- Carefully wipe the refrigerator with a cloth dipped in a mild detergent solution. Do not use abrasive cleaners, alkaline cleaners and lye, chemical cloths, thinners, alcohol, acid, petrol cleaners or hot water. You could damage the surface finish and plastic components.
- The door seal is easily clogged, clean it regularly.
- If the refrigerator is not used for long periods, unplug the power cord from the outlet, dry the freezer compartment and carefully close the door.

- At least once a year use a brush to clean the condenser at the back of the appliance. You will increase efficiency and lower the energy consumption.

Defrosting

- When defrosting, remove all the food from the refrigerator and set the thermostat dial to "OFF".
- Place a drip tray under the evaporator, which will collect the melted water.
- After the ice melts, pour away the melted water and wipe the interior of the refrigerator dry.
- You can switch the refrigerator on again by setting the thermostat to the desired temperature.

GB

TROUBLESHOOTING

You can solve a number of common problems on your own. If the refrigerator is not working properly, check the following points before calling a service technician:

Cause	Check
The refrigerator is not cooling.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the refrigerator turned on? • Is the power supply in order? • Did the fuses of the outlet on a circuit in which the refrigerator is plugged fail? • Is the power cord plug correctly inserted in the outlet?
Low efficiency.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the thermostat set in correct position? • Is there enough of free space around the refrigerator? • Is the door opened too frequently or for long periods? • Is the refrigerator exposed to direct sunlight or placed too close to heat sources? • Are there too many foods inside? • Do you put in foods, which are too warm?
Frozen foods inside the refrigerator.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the thermostat set in correct position? • Are the foods too cramped?
Noisy operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the refrigerator in a stable and horizontal position? • Does the refrigerator touch other objects?
It does not automatically shut off the compressor.	<ul style="list-style-type: none"> • Did you put in too many foods? • Is the door opened too frequently or for long periods?

If the above mentioned tips do not solve the problem, contact the service centre immediately.

The following does not indicate a malfunction

The sound of running liquid:

- You can hear the sound of running liquid during a normal operation.

Exterior condensation:

- The condensation on the surface is a normal sign during high ambient humidity. You simply wipe off the wet surface.

Achieving the desired temperature

- It takes some time before the temperature in the refrigerator decreases to the required level. When the ambient temperature is high, the cooling takes longer time.

The surface of the compressor heats up.

- The surface of the compressor can become hot during normal operation. Do not touch it with bare hands.

TECHNICAL DATA

Specifications for the refrigerator in the home according to EU regulations no. 1060/2010

Manufacturer	ECG
Model	ERM 10470 WA+
EAN	8592131237438
Type	Single door – freestanding
Product Dimensions (H x W x D)	492 x 470 x 450 mm
Dimensions with packaging (H x W x D)	520 x 520 x 465 mm
Product weight	14 kg
Product weight including packaging	16 kg
Climate class	ST/N
Energy class	A+
Energy consumption/day	0.3 kWh
Energy consumption/annual	110 kWh
Total volume	46 l
Net volume of the refrigerator	45 l
Noise level	45 dB (A)
Coolant	R600a
Weight of the cooling medium	16 g
Compressor	1 piece
Thermostat	1 piece
Temperature control	manual
Defrosting	manual
Colour	white
Building-in option	no
Smooth back wall design	yes
Number of doors	1
Reverse door opening	yes
Handle	built-in
Adjustable feet	yes
Shelves type/number	wire / 1
Door compartment	1
Door compartment for bottles	1
Power input	64 W
Power	0.5 A
Voltage/Frequency	220–240 V~ / 50 Hz

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

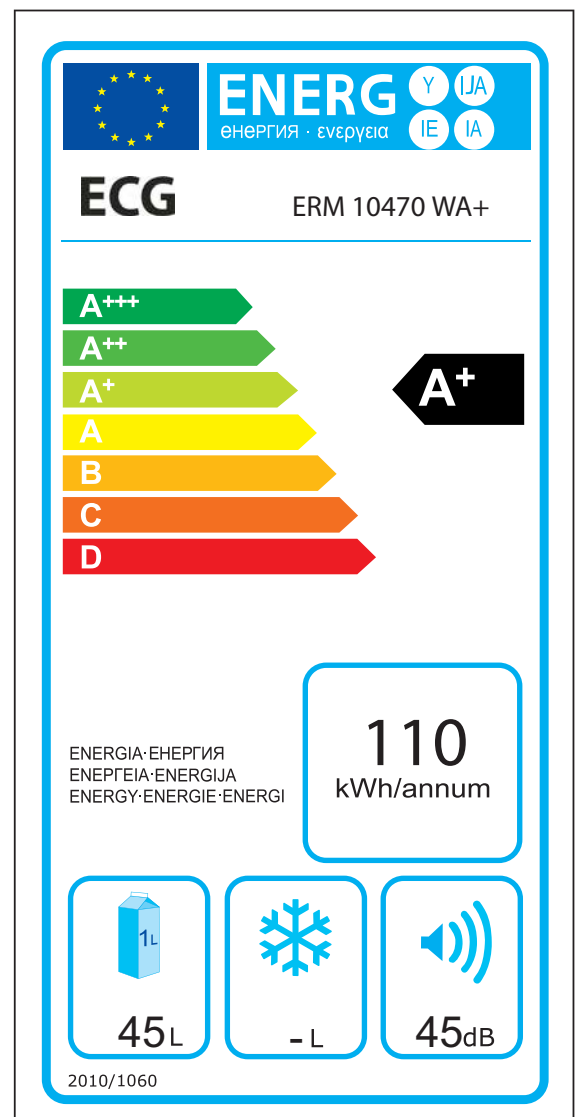


This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

Old refrigerators and freezers contain insulation gases and freezing media, which must be disposed off. Entrust the disposal to a competent local waste disposal service. In doubt contact your local authority or your vendor. Make sure that the pipes of the cooling unit, which will be removed by the appropriate waste disposal service, are not damaged.



OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab kasutaja seadmega töötamisel nende teguritega arvestama. Me ei vastutata transportimisel, mittenoetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski ärahoidmiseks rakendage elektriseadmete kasutamisel põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

ET

1. Veenduge, et toitevõrgu pinget vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesaga on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega. Ärge sukeldage toitejuhet või pistikupesaga vette!
4. Ärge kasutage seadet kohtades, kus võib toimuda kokkupuude gaasilekkega või plahvatusohtliku atmosfääriga. Ärge puudutage toitejuhet või seadet niiskete kätega. Elektrilöögi oht.
5. Pärast seadme paigaldamist peab toitejuhe jääma kättesaadavaks. Ärge lühendage toitejuhet ning ärge kasutage pistikupesades adaptereid. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
6. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
7. Ärge sisestage seadmesse mistahes esemeid ning ärge asetage seadmele mistahes kõrvalisi esemeid. (näiteks vaasid, tassid jne). Ärge kunagi katke ohutusavasid!
8. Ärge kasutage seadme sees muid elektriseadmeid ja külmutusseadmeid.
9. Kui see seade asendab vana seadme, mis oli varustatud lukuga, siis hävitage vana seadme lukk, et lapsed ei saaks üksteist lukustada (näiteks mängimise ajal).
10. Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid või muid selleks mitteettnähtud vahendeid. Ärge kasutage elektrilise seadmeid ruumis, mis on ettnähtud toiduainete ladustamiseks. Kaitse seadme jahutuskontuuri kahjustamise eest.
11. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ning ärge laske neil istuda seadme riulitel ja rippuda ustel.
12. Ärge kasutage külmikust jää eemaldamiseks teravaid esemeid, kuna nad võivad kahjustada jahutuskontuuri ja põhjustada seadme jäädavat kahjustamist. Vajadusel kasutage plastkaabitsat.
13. Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid, nt aerosoolmahuteid.
14. Ärge hoidke sügavkülmikus vedelikega mahuteid (klaaspurke või plekkpurke). Mahuti võib lõhkeda.
15. Kui hoiate külmikus kõrge alkoholisisaldusega vedelikke, siis peavad nende pudelid olema nõuetekohaselt suletud ja vertikaalses asendis.
16. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte, ärge kasutage seda välitingimustes ning ärge jätke seda vihma kätte.
17. Ärge puudutage jahutuspindasid niiskete kätega. Vigastuse oht.
18. Ärge sööge külmikust eemaldatud jääd.
19. See seade on ettnähtud kasutamiseks kodus majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - põllumajandustööstuses
 - hotellide, motellide ja muude elukohtade küllastajate poolt kasutatavates kohtades
 - majutusasutustes
20. Seade ei ole ettnähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kes ei saa oma puudulike füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete tõttu või ebapiisavate teadmiste või kogemuste tõttu seadet ohutult

kasutada; kui nad ei ole järelevalve all või kui neile ei ole nende ohutuse eest vastutav isik selgitatud seadme ohutut kasutamist.

21. Seadmega mängimise ärahoidmiseks on oluline tagada laste järelevalve.
22. Tootja ei vastuta mittenõuetekohase maanduse/kasutamise poolt põhjustatud kahjude eest.



TULEKAHJU OHT!

Seade sisaldab R600a jahutusainet (isobutaani), looduslikku gaasi, mis on väga keskkonnasõbralik, kuid väga tuleohtlik. Seadme tarnsportimisel ja paigaldamisel on oluline tagada, et seadme üksi jahutuskontuur ei saaks kahjustada. Kahjustute korral vähendage valgust ning ventileerige ruumi mõne minuti jooksul.

ET

KIRJELDUS

Seda liiki külmikuid kasutatakse laialdaselt sellistes kohtades nagu hotellid, bürood, õpilaskodud ja kodused majapidamised. See on ideaalseks lahenduseks puuviljade ja jookide hoidmiseks ja jahutamiseks. Selle eelisteks on väiksed mõõtmed, kerge kaal, madal energiatarve ja kasutuslihtsus.

Käesolev kirjeldus on ainult teave seadme komponentide kohta. Individuaalsed osad võivad sõltuvalt seadme mudelist muutuda.

1. Külmiku riiulid
2. Aurusti
3. Termostaat
4. Ukse sektsioon
5. Ukse sektsioon pudelite paigutamiseks
6. Reguleeritav alustugi



SEADME PAIGALDAMINE JA SISSE LÜLITAMINE

Seadme paigaldamine

- Ärge kallutage külmikut transportimise ajal üle 45°. Kaitske külmikut mehaaniliste koormuste eest. Deformatsioonid, eriti ukse ja aurusti ümbruses, võivad kahjustada seadme töötamist.
- Jätke seadme ümber piisavalt ruumi seadme nõuetekohaseks toimimiseks.
- Niiskusest ja korrosioonist põhjustatud kahjustuste ärahoidmiseks ärge paigutage külmikut liiga kuumadesse või niisketes kohtadesse.
- Ärge asetage külmiku peale raskeid esemeid.
- Külmik peab seisma kindlalt vertikaalses asendis. Tasakaalustamiseks kasutage kahte reguleerimistuge.

Ühendamine

- Enne külmiku ühendamist toitevõrguga, veenduge, et toitepinge vastab seadme andmeplaadil näidatud pingega. Seadme toitejuhe tuleb ühendada eraldi pistikupesasse. Pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada pistiku ja toitejuhtme ülekuumenemist.
- Pärast seadme paigaldamist peab pistikupesa jääma juurdepääsetavaks.

KASUTAJA JUHISED

Käivitamine ja töötamine

- Enne esmakordset kasutamist lülitage külmik sisse ilma toiduaineteta ning laske sellel valitud temperatuuri juures stabiliseeruda. Selleks kulub umbes 2 kuni 3 tundi. Seejärel seadistage termostaat soovitud temperatuurile ning paigutage toiduained külmikusse.
- Külmiku temperatuuri saate seadistada termostaadi abil. Normaalseks töötamiseks seadistage termostaat keskmisele väärtusele.
- Iga kord, kui aurusti pinnale tekib 3-4 mm paksune jäite kiht, siis teostage külmiku sulatamine, vaadake peatükki „Sulatamine“.

Nõuanded nõuetekohaseks kasutamiseks

- Külmikusse ühe korraga suurte toiduainete koguste paigutamine, ukse sagedane avamine või pika aja jooksul ukse lahti hoidmine toob kaasa suurema elektritarbimise.
- Ärge asetage külmikusse liiga raskeid või teravaid esemeid ning vältige külmikusse agressiivsete materjalide paigutamist.
- Niiskuse vähendamiseks ja jää tekke ärahoidmiseks ärge asetage külmikusse kunagi avatud mahutitega vedelikke. Jää kipub kogunema aurusti kõige külmematele osadele. Külmikus avatud vedelike hoidmine põhjustab oluliselt sagedasema sulatamise vajaduse.
- Ärge pange külmikusse kunagi sooje toiduaineid. Nad tuleb enne jahutada toatemperatuurini ja paigutada külmikusse nii, et tagada külmikus piisav õhuringlus.
- Toiduained või toiduainemahutid ei tohi kokku puutuda külmiku tagaseinaga, kuna nad võivad seina külge kinni külmuda. Pärast külmiku lahtiühendamist toitevõrgust oodake enne selle taasühendamist vähemalt 10 minutit.
- Ärge hoidke sügavkülma sektsioonis pudeleid. Pudelid võivad puruneda ja külmikut kahjustada.
- Elektrikatkestuse korral hoidke külmikut avatuna võimalikult lühikese aja jooksul.
- Sulatamise ajal ärge kasutage aurustit jää eemaldamiseks kunagi teravaid või metallist esemeid. See võib aurustit kahjustada.
- Külma kahjustuste ärahoidmiseks ärge puudutage sügavkülma sektsioonis asuvaid toiduaineid ja mahuteid niiskete kätega.

Külmiku kasutamine kodus

- Vältige ukse liiga sagedast avamist, eriti kuuma ja niiske ilma korral. Pärast ukse avamist sulgege see võimalikult kiiresti.
- Kontrollige regulaarselt piisava ventilatsiooni olemasolu (nõuetekohane õhuringlus seadma taga).
- Seadistage termostaat kodu normaalsete temperatuuritingimuste korral keskmisele väärtusele.
- Enne toiduaine paigutamist külmikusse, laske tal maha jahtuda toatemperatuurini.
- Jää ja jäite kiht suurendab energiatarvet, seetõttu teostage külmiku sulatamine, kui jäite kiht on 3-5 mm paksune.
- Kui külmik on varustatud välise jahutiga, siis peab külmikutagune sein olema alati vaba tolmust ja mustusest.
- Järgige alati peatükis „Asukoht“ kirjeldatud juhiseid. Vastasel juhul suureneb külmiku energiatarve märkimisväärselt.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Enne külmiku puhastamist ühendage külmik toitevõrgust lahti.
- Pühkige külmikut ettevaatlikult keskmise tugevusega pesuaine lahuses niisutatud lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid, leeliselisi puhastusaineid ja tuhavett, keemilisi salvrätikuid, lahusteid, alkoholi, happeid, benssiini või kuuma vett. See võib kahjustada pinnaviimistlust ja plastkomponente.
- Uks tihend on kergesti määrduv, puhastage seda regulaarselt.
- Kui külmikut pikka aega ei kasutata, siis ühendage külmik toitevõrgust lahti, kuivatage sügavkülmi sektsioon ja sulgege ettevaatlikult uks.

- Puhastage seadme tagaosas asuvat kondensaatorit vähemalt üks kord aastas harjaga. Sellega suurendate külmiiku tõhusust ja vähendate energiatarvet.

Sulatamine

- Sulatamise ajal eemaldage külmiikust kõik toiduained ja seadistage termostaat „OFF“ (väljas) asendisse.
- Paigutage aurusti alla tilkumisalus, kuhu koguneb sulavesi.
- Pärast jää sulamist kallake sulavesi ära ja pühkige külmiiku sisemus kuivaks.
- Külmiiku saate uuesti sisse lülitada ning seadistada termostaadi soovitud temperatuurile.

VEAOTSING

ET

Paljud levinud probleemid saate lahendada ise. Kui külmiik ei tööta nõuetekohaselt, siis kontrollige üle alljärgnevad punktid enne hooldustehniku poole pöördumist:

Põhjus	Kontrollimine
Külmiik ei jahuta.	<ul style="list-style-type: none"> • Kas külmiik on sisse lülitatud? • Kas elektritoide on korras? • Kas toitevõrgu sulavkaitsmed on töökorras? • Kas toitejuhe on toitevõrguga nõuetekohaselt ühendatud?
Madal efektiivsus.	<ul style="list-style-type: none"> • Kas termostaat on seadistatud õigesse asendisse? • Kas külmiiku ümber on piisavalt vaba ruumi? • Kas uksi avatakse liiga sageli või liiga pikaks ajaks? • Kas külmiik on otsese päikesevalguse käes või on paigutatud soojusallikatele liiga lähedale? • Kas külmiikus on liiga palju toiduaineid? • Kas olete külmiikusse paigutanud liiga sooje toiduaineid?
Külmiikus on külmunud toiduained.	<ul style="list-style-type: none"> • Kas termostaat on seadistatud õigesse asendisse? • Kas toiduained on paigutatud liiga tihedalt?
Külmiiku töötamine on mürarikas.	<ul style="list-style-type: none"> • Kas külmiik on stabiilne ja horisontaalses asendis? • Kas külmiik puutub kokku teiste esemetega?
Kompressor ei lülitu automaatselt välja.	<ul style="list-style-type: none"> • Kas külmiikus on liiga palju toiduaineid? • Kas uksi avatakse liiga sageli või liiga pikaks ajaks?

Kui eelnevalt kirjeldatud nõuanded ei lahenda probleemi, siis pöörduge koheselt teeninduskeskusesse.

Alljärgnev ei näita talitushäiret

Voolava vedeliku heli:

- Voolava vedeliku heli on kuuldav normaalse töötamise ajal.

Kondenseerumise külmiiku välispinnal:

- Kondenseerumine külmiiku välispinnal on kõrge õhuniiskuse korral normaalne. Pühkige niisked pinnad lihtsalt kuivaks.

Soovitud temperatuuri saavutamine

- Soovitud temperatuuri saavutamiseks kulub teatud aeg. Kui väliskeskonna temperatuur on kõrge, siis võtab jahtumine rohkem aega.

Kompressori pealisping soojeneb üles.

- Kompressori pealispind võib normaalse töötamise ajal soojeneda. Ärge puudutage seda paljaste kätega.

TEHNILISED ANDMED

Kodusel majapidamises kasutatava külmiku spetsifikatsioonid vastavalt EU määrusele nr. 1060/2010:

Tootja	ECG
Mudel	EDF 10470 WA+
EAN	8592131237438
Tüüp	Ühe uksega - eraldiseisev
Toote mõõdud (K × L × S)	492 × 470 × 450 mm
Mõõdud koos pakendiga (K × L × S)	520 × 520 × 465 mm
Toote kaal	14 kg
Toote kaal koos pakendiga	16 kg
Kliimaklass	ST/N
Energiaklass	A+
Energiatarve/päevas	0,3 kWh
Energiatarve/aastas	110 kWh
Kogumaht	46 l
Külmiku netomaht	45 l
Müratase	45 dB (A)
Jahutusaine	R600a
Jahutusaine kaal	16 g
Kompressor	1 tk
Termostaat	1 tk
Temperatuuri reguleerimisnupp	käsitsi juhitud
Sulatamine	käsitsi juhitud
Värvus	valge
Sisseehitamise võimalus	ei
Sile tagasein	jah
Uste arv	1
Ukse kahepoolse avamise võimalus	jah
Käepide	sisse ehitatud
Reguleeritav alustugi	jah
Riiulite liik/arv	traat / 1
Ukse sektsioon	1
Ukse sektsioon pudelite paigutamiseks	1
Sisendvõimsus	64 W
Toide	0,5 A
Pinge/sagedus	220–240 V~ / 50 Hz

ET

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

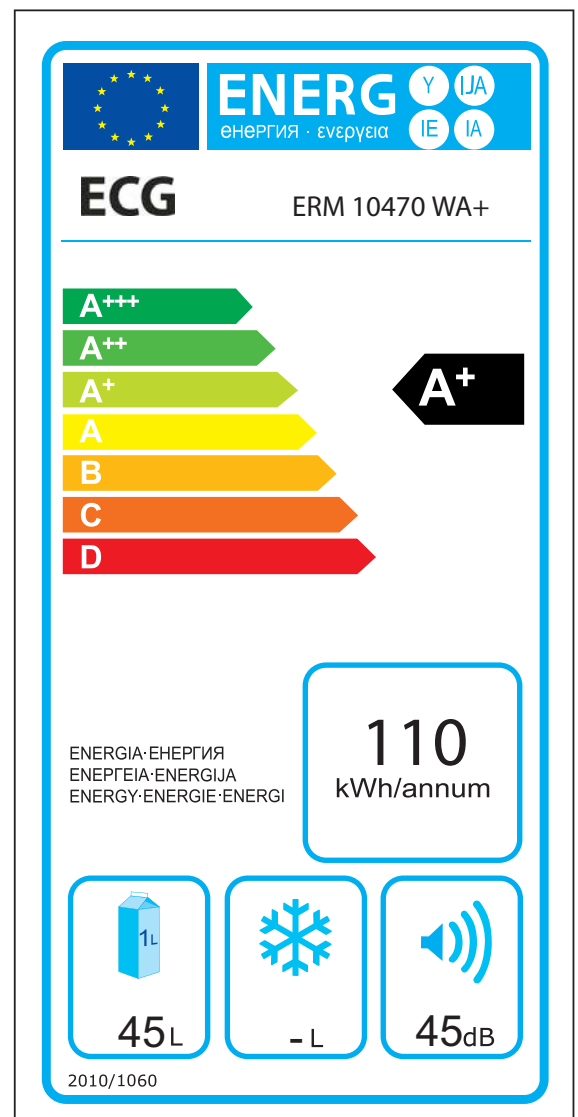


ET

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

Vanad külmikud ja sügavkülmikud sisaldavad isoleerimisgaase ja jahutusaineid, mis tuleb utiliseerida. Utiliseerige jäägid vastavates jäätmekäitlusega tegelevates ettevõtetes. Kahtluse korral võtke ühendust oma kohaliku omavalitusega või kaupmehega. Veenduge, et jahutusseadme torud, mis eemaldatakse vastava jäätmekäitlusega tegeleva ettevõtte poolt, ei ole kahjustatud.



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir laikykitės pasinaudojimui ateityje.

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų potencialių sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl naudodamasis ir dirbdamas šiuo prietaisu naudotojas yra atsakingas už šiuos veiksmus. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kuri įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas arba suregulavimas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio. Nemerkitė laido į vandenį!
4. Nenaudokite prietaiso ten, kur galimas dujų nuotėkis arba sprogių medžiagų poveikis. Nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Prietaisą įrengus, maitinimo laidas turi būti pasiekiamas. Elektros lizde nesudarykite trumpo jungimo ir nenaudokite adapterių. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
6. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelejimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
7. Į prietaisą nekiškite jokių objektų, nedėkite jokių objektų ant prietaiso viršaus (pvz., vazų, puodelių ir t.t.). Niekada neuždenkite ventiliatoriaus angų!
8. Prietaise nenaudokite kitokios elektros įrangos ir šaldymo priemonių.
9. Jei šiuo prietaisu keičiamas senas gaminy su spyna, išardykite senojo prietaiso spyną, kad vaikai neužsklęstų spynos iš vidaus (pvz., žaisdami).
10. Šaldytuvo atšildymui nenaudokite jokių mechaninių prietaisų arba kitų nenatūralių priemonių. Nenaudokite elektros prietaisų erdvėje, kuri numatyta maisto produktų laikymui. Saugokite prietaiso šaldymo grandinę nuo pažeidimų.
11. Neleiskite vaikams žaisti prietaisu. Taip pat neleiskite sėdėti ant prietaiso lentynėlių arba suptis ant durų.
12. Norėdami pašalinti iš šaldytuvo ledą, nenaudokite aštrių metalinių objektų, nes jais galite pažeisti šaldymo grandines bei nepataisomai sugadinti prietaisą. Jei būtina, naudokite plastikinį grandiklį.
13. Prietaise nenaudokite sprogių medžiagų, pavyzdžiui, suslėgtų dujų flakonų.
14. Nedėkite talpyklių su skysčiais (stiklainių arba skardinių) į šaldymo kamerą. Talpyklė gali sprogti.
15. Jei stiprių alkoholinių gėrimų buteliai laikomi šaldytuve, juos būtina tinkamai užsukti ir laikyti vertikaliaje padėtyje.
16. Nelaikykite prietaiso saulėkaitoje, nenaudokite jo lauke ir nepalikite lietuje.
17. Nelieskite aušinimo paviršių šlapiomis rankomis. Susižalojimo rizika.
18. Nevalgykite iš šaldytuvo pašalinto ledo.
19. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
 - prietaisus, naudojamus žemės ūkyje
 - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose
 - prietaisus, naudojamus nakvynės ir pusryčių paslaugų versle
20. Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine ar psichine negalia arba neturintys pakankamai patirties ir gabumų saugiam prietaiso naudojimui, jei nėra tokius asmenis prižiūrinčio žmogaus arba jei jie už jų saugą atsakingo asmens nebuvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu.
21. Negalima leisti vaikams žaisti šiuo prietaisu.

22. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo įžeminimo / naudojimo.



GAISRO PAVOJUS!

Šiame prietaise naudojamos R600a (šaltnešio izobutanas) gamtinės dujos, kurios nėra kenksmingos aplinkai, tačiau gali užsidegti. Transportuojant arba įrengiant prietaisą, yra būtina užtikrinti, kad nebūs pažeista jokia šaldymo grandinės dalis. Pažeidimo atveju sumažinkite liepsną bei kelias minutes vėdinkite patalpą, kurioje yra prietaisas.

APRAŠYMAS

Tokio tipo šaldytuvą galima naudoti daugeliui paskirčių, kaip antai, viešbučiuose, biuruose, studentų bendrabučiuose ir namų ūkiuose. Puikiai tinka atšaldyti ir laikyti maistui, tokiam kaip vaisiai ir gėrimai. Jo privalumai – maži matmenys, nedidelis svoris, mažas el. energijos sunaudojimas ir paprastumas naudojantis. Šis aprašymas yra tik informacinio pobūdžio apie prietaiso komponentus. Atskiros dalys priklausomai nuo modelio gali skirtis.

LT

1. Šaldytuvo lentynėlės
2. Garintuvas
3. Termostatas
4. Durų skyrelis
5. Durų skyrelis buteliams
6. Reguliuojama kojelė



PRIETAISO ĮRENGIMAS IR ĮJUNGIMAS

Prietaiso įrengimas

- Transportavimo metu nepakreipkite šaldytuvo nuo vertikalios padėties daugiau nei 45°. Saugokite šaldytuvą nuo mechaninio poveikio. Deformacija, ypač aplink dureles ir garintuvą, gali turėti neigiamos įtakos prietaiso veikimui.
- Palikite pakankamai erdvės aplink šaldytuvą, kurios reikia tinkamam jo funkcionavimui.
- Nestatykite šaldytuvo per daug šiltoje arba per daug drėgnoje vietoje, kad išvengtumėte žalos dėl drėgmės ir korozijos.
- Nedėkite jokių sunkių daiktų ant šaldytuvo.
- Šaldytuvą privalo tvirtai stovėti horizontalioje padėtyje. Lygiuotei naudokite dvi reguliuojamas priekines kojeles.

Prijungimas

- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros lizdo, įsitinkite kad maitinimo įtampa atitinka reikšmę, nurodytą ant prietaiso duomenų plokštelės. Kai prietaiso maitinimo laidas jungiamas ne prie vieno lizdo rozetės bloko, gali perkaisti kištukas ir laidas.
- Pastačius prietaisą, lizdas turi likti prieinamu.

NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

Naudojimo pradžia

- Prieš naudodamiesi pirmąjį kartą, įjunkite šaldytuvą be maisto ir palaukite kol prietaisas stabilizuosis pagal pasirinktą temperatūrą. Tai trunka maždaug nuo 2 iki 3 valandų. Tada nustatykite pageidaujama termostato temperatūrą ir sudėkite maistą į šaldytuvą.
- Šaldytuvo temperatūrą galite nustatyti termostatinio valdiklio. Įprastinėmis naudojimo sąlygomis, geriausia nustatyti vidutinę valdiklio reikšmę.
- Kai tik garintuvo paviršiuje ima formotis miglos sluoksnis, kurio storis 3–4 mm, atlikite šaldytuvo atšildymo procedūrą; žr. „Atšildymas“.

Patarimai, kaip tinkamai naudotis prietaisu

- Vienu kartu pridėjus daugiau maisto nei įprasta, dažnas durelių varstymas arba dėl ilgai paliktų pravertų durelių, gali padidėti el. energijos suvartojimas.
- Nedėkite į šaldytuvą daiktų, kurie yra per sunkūs arba aštrūs, o taip pat esdinančių medžiagų.
- Kad sumažėtų drėgmė ir dėl jos poveikio atsirandantis šerkšno suaktyvėjimas, niekada nedėkite į šaldytuvą skysčių atvirose talpyklėse. Šerkšnas daugeliu atvejų susidaro šalčiausiose garintuvo dalyse. Neuždengtų skysčių laikymas yra šaldytuvo atšildymo poreikio padažnėjimo priežastis.
- Niekada į šaldytuvą nedėkite šilto maisto. Maistas turi ataušti iki kambario temperatūros ir tik po to jį galima dėti į šaldytuvą, siekiant adekvataus oro cirkuliavimo užtikrinimo šaldytuve.
- Maistas arba talpyklės su maistu negali liestis prie galinės šaldytuvo sienelės, nes gali prie jos prisalti. Atjungus šaldytuvą nuo maitinimo lizdo, prieš vėl prijungdami palaukite bent 10 minučių.
- Nelaikykite butelių šaldymo kameroje. Buteliai gali sudužti ir pažeisti šaldytuvą.
- Sutrikus maitinimui, venkite dažnai atidarinėti šaldytuvą.
- Niekada nenaudokite aštrių arba metalinių objektų, kad atšildymo proceso metu pašalintumėte ledą nuo garintuvo. Galite sugadinti garintuvą.
- Šlapiomis rankomis nelieskite maisto ir jo talpyklių, esančių šaldymo kameros skyrelyje, nes rizikuojate susižaloti dėl nušalimo.

Šaldytuvo naudojimas namie

- Venkite dažnai darinėti šaldytuvo dureles, ypač kai oras tvankus arba drėgnas. Kai atidarote dureles, nepamirškite jų kaip įmanoma greičiau uždaryti.
- Laikas nuo laiko tikrinkite, ar nesutriko vėdinimas (prietaise užtikrintas adekvatus oro cirkuliavimas).
- Įprastinėmis naudojimo sąlygomis namuose, nustatykite vidutinę termostato reikšmę.
- Prieš dėdami maistą į šaldytuvą, pirmiausia leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros.
- Ledo ir šerkšno sluoksnis didina el. energijos sunaudojimą, todėl atšildykite šaldytuvą jei šerkšno sluoksnis siekia 3-5 mm.
- Jei šaldytuve įrengtas išorinis aušintuvas, už šaldytuvo esanti siena visuomet turi būti švari, neapdulkėjusi ir nepurvina.
- Nepamirškite skirsnyje „Vieta“ nurodytų instrukcijų. Priešingu atveju ženkliai padidės šaldytuvo el. energijos sunaudojimas.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami valyti šaldytuvą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Kruopščiai nuvalykite šaldytuvą drėgna šluoste, suvilgyta švelniu ploviklio tirpalu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių, šarminių valiklių ir šarmų, cheminių šluosčių, skiediklių, alkoholio, rūgšties, benzininių valiklių arba karšto vandens. Galite pažeisti paviršiaus apdailą bei plastikinius komponentus.
- Nešvarumai greitai kaupiasi durų sandariklyje; reguliariai jį valykite.
- Jei šaldytuvą nebus naudojamas ilgesnį laiką, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, išdžiovinkite šaldymo kameros skyrelį ir sandariai uždarykite dureles.
- Bent kartą metuose šepetiu pravalykite kondensatorių, esantį užpakalinėje prietaiso dalyje. Tokiu būdu užtikrinsite prietaiso efektyvumą ir mažesnes el. energijos sąnaudas.

Atšildymas

- Atšildymo metu išimkite visus maisto produktus iš šaldytuvo ir nustatykite termostatą į padėtį OFF.
- Po garintuvu pakiškite dėklą, į kurį nulašės vanduo ledui tirpstant.
- Po to, kai ledas ištirpsta, išpilkite vandenį iš dėklo, išvalykite šaldytuvo vidų bei nusauskite.
- Galite vėl įjungti šaldytuvą nustatydami pageidaujamą termostato temperatūrą.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Patys galite pašalinti nemažai pasitaikančių bendrojo pobūdžio problemų. Jei sutriko šaldytuvo veikimas, patikrinkite šiuos punktus, prieš kreipdamiesi techninės pagalbos:

Priežastis	Patikrinimas
Šaldytuvas nešaldo.	<ul style="list-style-type: none">• Ar šaldytuvas įjungtas?• Ar tvarkoje maitinimas?• Ar nesuveikė grandinės išvado, prie kurio prijungtas šaldytuvas, saugikliai?• Ar maitinimo laido kištukas teisingai įkištas į lizdą?
Žemas efektyvumas.	<ul style="list-style-type: none">• Ar termostatas nustatytas tinkamoje padėtyje?• Ar pakanka erdvės aplink šaldytuvą?• Ar durelės ne per dažnai darinėjamos arba buvo ilgą laiką atvertos?• Ar šaldytuvas negauna tiesioginio saulės šviesos poveikio arba stovi šalimais šilumos šaltinių?• Ar ne per daug maisto prikauta į vidų?• Ar nėra įdėta per šilto maisto?
Šaldytuve maistas sušąla.	<ul style="list-style-type: none">• Ar termostatas nustatytas tinkamoje padėtyje?• Ar maistas nėra per daug suspaustas?
Veikiant girdimi garsai.	<ul style="list-style-type: none">• Ar šaldytuvas stovi stabiliai horizontalioje padėtyje?• Ar šaldytuvas nesiliečia su kitais objektais?
Neveikia automatinis kompresoriaus išjungimas.	<ul style="list-style-type: none">• Ar ne per daug maisto šaldytuve?• Ar durelės ne per dažnai darinėjamos arba buvo ilgą laiką atvertos?

Jei problemos nepavyksta išspręsti pasinaudojus šiais patarimais, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

Toliau nurodyti atvejai nereikia funkcionavimo sutrikimų

Tekančio skysčio garsas:

- Įprastinio prietaiso darbo metu gali pasigirsti tekančio skysčio garsas.

Išorinis kondensatas:

- Kondensato kaupimasis ant paviršiaus yra įprastinis reiškinys dėl didelės aplinkos drėgmės. Tiesiog nuvalykite paviršių šluoste.

Pageidaujamos temperatūros pasiekimas

- Kol šaldytuvas pasiekia reikiamą temperatūros lygį, gali praeiti šiek tiek laiko. Kai aplinkos temperatūra aukšta, atšalimas trunka ilgiau.

Kompresoriaus paviršius įkaista

- Įprastinio veikimo metu kompresoriaus paviršius gali įkaisti. Nelieskite jo plikomis rankomis.

TECHNINIAI DUOMENYS

Namų apyvokos šaldytuvo specifikacijos pagal ES reglamentą Nr. 1060/2010:

Gamintojas	ECG
Modelis	ERM 10470 WA+
EAN	8592131237438
Tipas	Vienerios durys – įtvirtinamos atskirai
Gaminio matmenys (plotis × aukštis × gylis)	492 × 470 × 450 mm
Matmenys su pakuote (plotis × aukštis × gylis)	520 × 520 × 465 mm
Gaminio svoris	14 kg
gaminio svoris su pakuote	16 kg
Klimato klasė	ST/N
Energijos klasė	A+
Energijos sąnaudos / dienos	0,3 kWh
Energijos sąnaudos / metinės	110 kWh
Bendras tūris	46 l
Grynasis šaldytuvo tūris	45 l
Triukšmo lygis	45 dB (A)
Šaltnešis	R600a
Šaltnešio terpės svoris	16 g
Kompresorius	1 blokas
Termostatas	1 blokas
Temperatūros valdiklis	rankinis
Atšildymas	rankinis
Spalva	baltas
Integruota parinktis	ne
Glotnus galinės sienelės dizainas	taip
Durelių sk.	1
Reversinis durelių atidarymas	taip
Rankena	integruota
Reguliuojama kojėlė	taip
Lentynų tipas / skaičius	laidas / 1
Durų skyrelis	1
Durų skyrelis buteliams	1
Maitinimo įvestis	64 W
Maitinimas	0,5 A
Įtampa / Dažnis	220–240 V~ / 50 Hz

LT

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

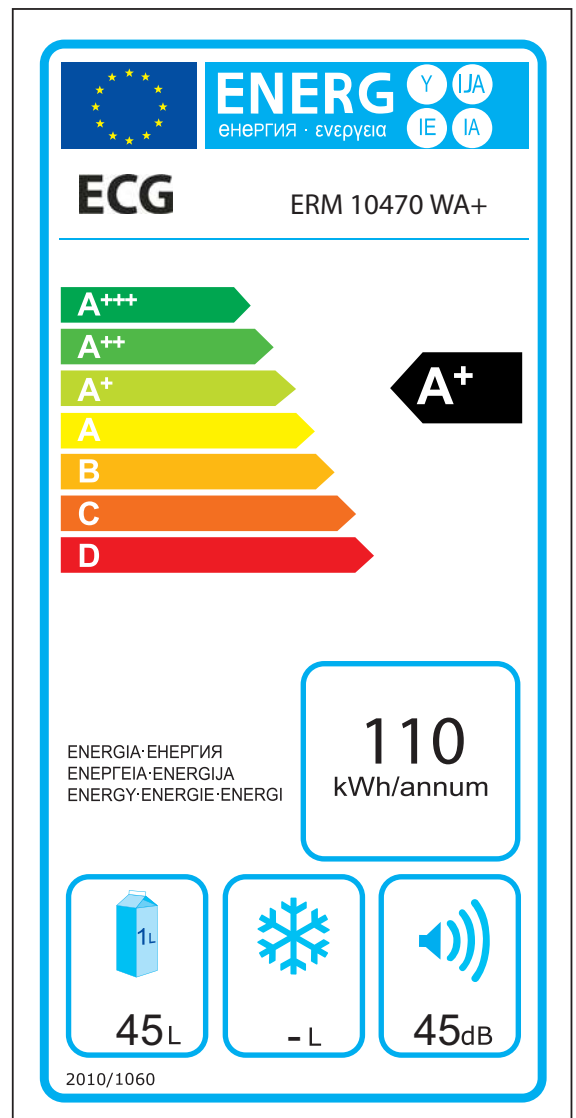
LT

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

Senesni šaldytuvai ir šaldikliai turi dujų ir šaldymo atskyrimo terpę, kurią būtina pašalinti. Šalinimo procesą patikėkite atlikti vietos buitinių atliekų tvarkymo tarnybai. Jei kyla abejonų, kreipkitės į vietinę vadovybę arba pardavėją. Įsitikinkite, kad šaltnešio bloko vamzdeliai, kuriuos pašalins atitinkama atliekų šalinimo tarnyba, nėra pažeisti.



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lūdzu, rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai.

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Tādējādi par tiem ir atbildīgs ierīces lietotājs. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai nepieļautu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces, ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Neizmantojiet ierīci ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu. Neiegremdējiet barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī.
4. Neizmantojiet ierīci vietās, kur iespējama gāzes noplūšana vai saskaršanās ar sprādzienbīstamu atmosfēru. Nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Barošanas vadam pēc ierīces uzstādīšanas ir jāpaliek pieejamam. Nesaīsiniet kabeļus, un neizmantojiet rozetes adapterus. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
6. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
7. Neievietojiet ierīcē vai uz tās nekādus priekšmetus (piem., vāzes, krūzes u.tml.). Nekad neaizsedziet ventilācijas atveres!
8. Neizmantojiet ierīcē citas elektriskās ierīces un atdzesēšanas aprīkojumu.
9. Ja šī ierīce aizvieto vecu ierīci, kas aprīkota ar slēdzeni, iznīciniet vecās ierīces slēdzeni, lai novērstu bērnu ieslēgšanās iespēju (piem., spēlējoties).
10. Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus atkausēšanas paātrināšanas līdzekļus. Neizmantojiet elektriskas ierīces produktu glabāšanai paredzētajā vietā. Aizsargājiet ierīces dzesēšanas sistēmu no bojājumiem.
11. Neļaujiet bērniem spēlēties ar mašīnu. Bērni nedrīkst arī sēdēt uz ierīces plauktiem un karāties pie durvīm.
12. Neizmantojiet asus metāla priekšmetus ledus atdalīšanai no ledusskapja, jo tie var sabojāt dzesēšanas sistēmu un izraisīt neatgriezeniskus ierīces bojājumus. Ja nepieciešams, izmantojiet plastmasas skrāpi.
13. Neglabājiet ierīcē sprādzienbīstamas vielas, piem., aerosolu ar gāzi.
14. Neievietojiet saldētavā tvertnes ar šķidrumu (stikla burkas vai skārda bundžas). Tvertne var pārsprāgt.
15. Glabājot pudeles, kas satur šķidrumus ar augstu alkohola saturu, tās ir pienācīgi jāaizver un jānovieto stāvus.
16. Nepakļaujiet mašīnu tiešu saules staru iedarbībai, neizmantojiet to ārpus telpām, un nepakļaujiet to lietus iedarbībai.
17. Nepieskarieties dzesēšanas virsmām ar slapjām rokām. Ievainojumu risks.
18. Neēdiet no saldētavas izņemto ledu.
19. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - virtuvēs, veikalos, birojos un citās darbavietās;
 - lauksaimniecības nozarē;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
 - tūristu mītnēs.
20. Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki (tostarp bērni), kuru fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze un prasmes neļauj ierīci izmantot droši, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība vai par to drošību atbildīgā persona nav sniegusi ierīces lietošanas instrukcijas.
21. Bērnu nepieciešams uzraudzīt, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
22. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas zemēšanas vai lietošanas dēļ.



AIZDEGŠANĀS
RISKS!

Šī ierīce satur R600a (dzesētājvielu izobutānu), dabisku gāzi, kas ir ļoti videi draudzīga, taču viegli uzliesmojoša. Pārvietojot un uzstādot aprīkojumu ir jānodrošina, ka netiek bojāta neviena dzesēšanas sistēmas daļa. Bojājumu gadījumā samaziniet liesmu un vairākas minūtes vēdiniet telpas, kur ierīce atrodas.

APRAKSTS

Šī veida ledusskapis ir plaši lietojams viesnīcās, birojos, kopmītnēs un māsaimniecībās. Tas ir piemērots pārtikas produktu, piemēram, augļu un dzērienu, glabāšanai. Tā priekšrocības ir mazais izmērs un svars, zems enerģijas patēriņš un lietošanas ērtums.

Šis apraksts ir paredzēts tikai informācijai par ierīces daļām. Individuālas daļas var atšķirties atkarībā no ierīces modeļa.

LV

1. Ledusskapja plaukti
2. Iztvaicētājs
3. Termostats
4. Durvju nodalījums
5. Durvju nodalījums pudelēm
6. Regulējamas kājas



IERĪCES UZSTĀDĪŠANA UN IESLĒGŠANA

Ierīces uzstādīšana

- Pārvietošanas laikā nesasveriet ledusskapi vairāk kā par 45° no vertikālā stāvokļa. Sargājiet ledusskapi no mehāniskas slodzes. Deformācija, jo sevišķi pie durvīm un iztvaicētāja, var negatīvi ietekmēt ierīces veikspēju.
- Atstājiet ap ledusskapi pietiekami daudz vietas, kas nepieciešama tā pareizai darbībai.
- Nenovietojiet ledusskapi pārāk siltā vai mitrā vietā, lai izvairītos no bojājumiem mitruma un korozijas dēļ.
- Nenovietojiet uz ledusskapja smagus priekšmetus.
- Ledusskapim jāstāv stabili horizontālā stāvoklī. Līmeņošanai izmantojiet divas regulējamās priekšējās kājas.

Pievienošana

- Pirms pievienojat ierīci rozetei, pārlicinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz informācijas plāksnītes. Ierīces barošanas vadam jābūt pievienotam vienai rozetei. Dalītāju izmantošana var izraisīt kontaktdakšas un vada pārkaršanu.
- Rozetei jāpaliek pieejamai pēc ledusskapja novietošanas.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Iedarbināšana un darbība

- Pirms pirmās lietošanas reizes ieslēdziet ledusskapi bez ievietotiem produktiem un ļaujiet tam stabilizēties izvēlētajā temperatūrā. Tas prasa 2 līdz 3 stundas. Tad iestatiet termostatu vēlamajā temperatūrā un ievietojiet ledusskapī produktus.

- Jūs varat iestatīt temperatūru ledusskapī, izmantojot termostata vadību. Parastai lietošanai ir ieteicams iestatīt vidēju temperatūru.
- Kad iztvaicētāja virsma ir izveidojusi sarmas slāni, kura biezums ir 3–4 mm, veiciet ledusskapja atkausēšanu; skat. sadaļu "Atkausēšana".

Padomi pareizai lietošanai

- Lielu produkta daudzumu ievietošana vienlaikus, bieža vai ilga durvju atvēršana palielina enerģijas patēriņu.
- Neievietojiet ledusskapī priekšmetus, kas ir pārāk smagi vai asi, vai agresīvus materiālus.
- Lai mazinātu mitrumu un sarmas veidošanos, ko tas izraisa, nekad neievietojiet ledusskapī šķidrumus neaizvērtās tvertnēs. Sarma parasti koncentrējas iztvaicētāja aukstākajās daļās. Atvērtu šķidruma tvertni glabāšana rada vajadzību biežāk veikt atkausēšanu.
- Nekad neievietojiet ledusskapī siltus ēdienus. Ļaujiet tiem atdzist istabas temperatūrā un ievietojiet tikai tad, lai nodrošinātu pienācīgu gaisa cirkulāciju ledusskapī.
- Produkti vai trauki nedrīkst būt saskarē ar ledusskapja aizmugurējo sienu, jo tie var piesalt pie sienas. Pēc ledusskapja atvēršanas no barošanas uzgaidiet vismaz 10 minūtes, pirms atkal to pievienojat.
- Neglabājiet saldētavā pudeles. Iepakojums var saplīst un bojāt ledusskapī.
- Barošanas pārtraukuma gadījumā pēc iespējas mazāk atveriet ledusskapī.
- Nekad neizmantojiet asus vai metāla priekšmetus, lai noņemtu ledu no iztvaicētāja atkausēšanas laikā. Tas var bojāt iztvaicētāju.
- Nepieskarieties produktiem un traukiem saldētavā ar slapjām rokām, lai izvairītos no apsaldēšanās riska.

LV

Ledusskapja lietošana mājās

- Centieties neatvērt durvis pārāk bieži, jo sevišķi karstā un mitrā laikā. Atverot durvis, atcerieties, ka tās ieteicams aizvērt pēc iespējas drīzāk.
- Laiku pa laikam pārbaudiet, vai ir pietiekama ventilācija (pietiekama gaisa cirkulācija aiz ierīces).
- Normālos temperatūras apstākļos mājās iestatiet termostata vidējo vērtību.
- Pirms ievietojat ledusskapī produktus, vispirms ļaujiet tam atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Ledus un sarmas slānis palielina enerģijas patēriņu, tāpēc atkausējiet ledusskapī, kad sarmas slāņa biezums sasniedzis 3–5 mm.
- Ja ledusskapis ir aprīkots ar ārēju dzesētāju, sienai aiz ledusskapja vienmēr jābūt tīrai un bez putekļiem.
- Vienmēr paturiet prātā norādījumus, kas sniegti sadaļā "Novietošana". Pretējā gadījumā var būtiski palielināties ledusskapja enerģijas patēriņš.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms sākat ledusskapja tīrīšanu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.
- Rūpīgi noslaukiet ledusskapī ar drānu, kas samitrināta maigā tīrīšanas līdzekļa šķīdumā. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, sārmainus tīrīšanas līdzekļus un sārmus, ķīmiskus audumus, atšķaidītājus, spirtu, skābi, benzīna tīrīšanas līdzekļus un karstu ūdeni. Var tikt bojāta virsmas apdare un plastmasas daļas.
- Durvju blīve var viegli aizsērēt – tīriet to regulāri.
- Ja ledusskapis ilgstoši netiks lietots, atvienojiet barošanas vadu no rozetes, izžāvējiet saldētavas nodalījumu un uzmanīgi aizveriet durvis.
- Vismaz reizi gadā ar suku notīriet kondensatoru ierīces aizmugurē. Tas palielinās darbības efektivitāti un samazinās enerģijas patēriņu.

Atkausēšana

- Lai veiktu atkausēšanu, izņemiet no ledusskapja visus produktus un iestatiet termostata regulatoru pozīcijā "OFF" (izslēgts).
- Novietojiet zem iztvaicētāja paplāti izkusušā ūdens savākšanai.
- Pēc ledu izkušanas izlejiet izkusušo ūdeni un nosusiniet ledusskapja iekšpusi.
- Jūs varat ledusskapī atkal ieslēgt, ar termostatu iestatot vēlamo temperatūru.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Dažas izplatītas problēmas ir iespējams atrisināt patstāvīgi. Ja ledusskapis nedarbojas pareizi, pārbaudiet šos punktus, pirms izsaukat remonta meistaru:

Cēlonis	Pārbaude
Ledusskapis nedzesē.	<ul style="list-style-type: none">• Vai ledusskapis ir ieslēgts?• Vai barošanas avots darbojas?• Vai nav iedarbojušies drošinātāji elektriskajā ķēdē, kurai ledusskapis ir pievienots?• Vai barošanas vada kontaktdakša ir pareizi ievietota rozetē?
Zema efektivitāte.	<ul style="list-style-type: none">• Vai termostats ir iestatīts pareizajā pozīcijā?• Vai ap termostatu ir pietiekami daudz brīvas vietas?• Vai durvis netiek atvērtas pārāk bieži vai ilgstoši?• Vai ledusskapis neatrodas tiešos saules staros vai pārāk tuvu siltuma avotiem?• Vai nav ievietots pārāk daudz produktu?• Vai neievietojat ledusskapī siltus ēdienus?
Sasaluši produkti ledusskapī.	<ul style="list-style-type: none">• Vai termostats ir iestatīts pareizajā pozīcijā?• Vai produkti nav salikti pārāk cieši kopā?
Skaļa darbība.	<ul style="list-style-type: none">• Vai ledusskapis ir novietots stabilā un horizontālā stāvoklī?• Vai ledusskapis pieskarās citiem priekšmetiem?
Kompresors automātiski neizslēdzas.	<ul style="list-style-type: none">• Vai nav ievietots pārāk daudz produktu?• Vai durvis netiek atvērtas pārāk bieži vai ilgstoši?

Ja šīs pārbaudes problēmu neatrisina, nekavējoties sazinieties ar apkopes centru.

Apstākļi, kas neliecina par darbības traucējumiem

Plūstoša šķidruma skaņa:

- Plūstoša šķidruma skaņa ir dzirdama normālas darbības laikā.

Ārpuses kondensācija:

- Kondensācija uz virsmas ir normāla augsta apkārtējā mitruma līmeņa apstākļos. Vienkārši noslaukiet mitro virsmu.

Vēlamās temperatūras sasniegšana

- Vēlamās temperatūras sasniegšana ledusskapim prasa zināmu laiku. Ja apkārtējā temperatūra ir augsta, dzesēšana aizņem ilgāku laiku.

Kompresora virsma sakarst.

- Kompresora virsma var sakarst normālas darbības laikā. Nepieskarieties tai ar kailām rokām.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ledusskapja tehniskais raksturojums saskaņā ar ES regulu Nr. 1060/2010

Ražotājs	ECG
Modelis	ERM 10470 WA+
EAN	8592131237438
Veids	Vienu durvju, atsevišķs
Izmēri (a × p × g)	492 × 470 × 450 mm
Izmēri ar iepakojumu (a × p × g)	520 × 520 × 465 mm
Svars	14 kg
Svars ar iepakojumu	16 kg
Klimata klase	ST/N
Enerģijas klase	A+
Enerģijas patēriņš dienā	0,3 kWh
Enerģijas patēriņš gadā	110 kWh
Kopējais tilpums	46 l
Ledusskapja tīrā ietilpība	45 l
Troksņa līmenis	45 dB (A)
Dzesētājviela	R600a
Dzesēšanas līdzekļa svars	16 g
Kompresors	1 daļa
Termostats	1 daļa
Temperatūras vadība	manuāla
Atkausēšana	manuāla
Krāsa	balts
Iebūvēšanas iespēja	nē
Līdzena aizmugurējā siena	jā
Durvju skaits	1
Reversā durvju atvēršana	jā
Rokturis	iebūvēts
Regulējamas kājas	jā
Plauktu veids/skaits	stieples / 1
Durvju nodalījums	1
Durvju nodalījums pudelēm	1
Ieejas jaudas lietojums	64 W
Barošana	0,5 A
Spriegums/frekvence	220–240 V~ / 50 Hz

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letīnāmais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05

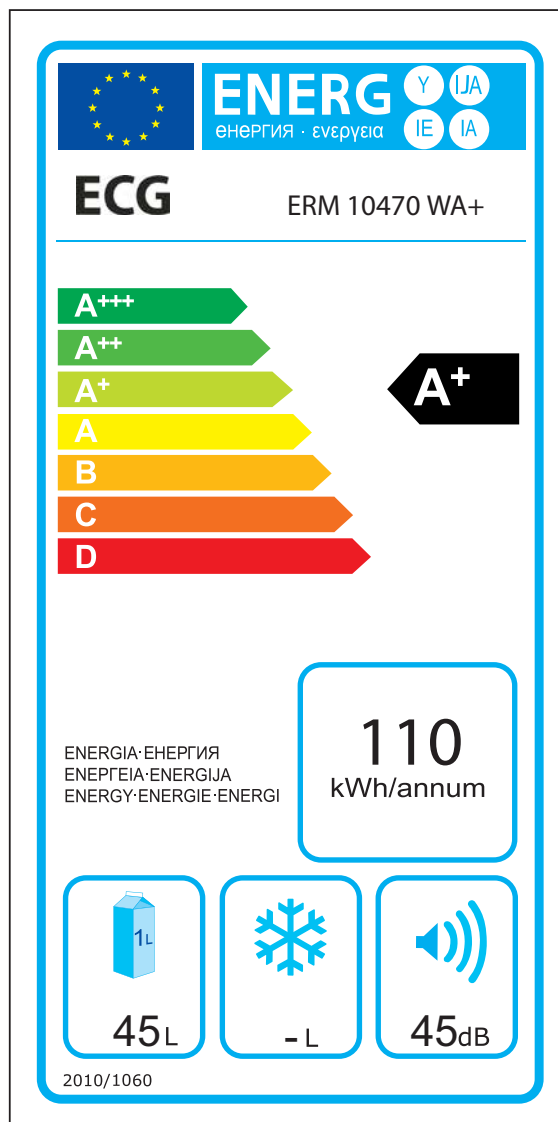


Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

LV

Veci ledusskapji un saldētavas satur izolācijas gāzes un sasaldēšanas līdzekļus, no kuriem nepieciešams atbrīvoties. Uzticiet to attiecīgām vietējām atkritumu apsaimniekošanas dienestam. Ja šaubāties, sazinieties ar atbildīgo vietējo iestādi vai pārdevēju. Pārliecinieties, ka dzesēšanas sistēmas caurules, kuras noņems atkritumu apsaimniekošanas dienests, nav bojātas.



www.ecg-electro.eu

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

LV

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.